



**Встроенная техника.**

**Посудомоечная  
машина**

**S-LS 67 ESA**

Инструкции по установке и использованию

**Merloni** Elettrodomestici spa

---

<b>Содержание</b>	<b>Описание машины</b>	<b>2</b>
	<b>Установка</b>	<b>3</b>
	<b>Инструкции по эксплуатации</b>	<b>5</b>
	<b>Таблица программ</b>	<b>11</b>
	<b>Обслуживание и мойка</b>	<b>12</b>
	<b>Встраивание</b>	<b>13</b>
	<b>Предупреждения и рекомендации</b>	<b>16</b>

## Описание машины

---

- A** Кнопка включения/выключения
- B** Контрольная лампа отсутствия соли
- C** Контрольная лампа включения/выключения
- D** Панель с кнопками управления
- E** Контрольная лампа включения программы мойки
- F** Контрольная лампа отсутствия средства для полоскания
- G** Верхняя корзина
- H** Верхний вращающийся распылитель
- I** Устройство регулировки высоты верхней корзины
- J** Нижняя корзина
- K** Нижний вращающийся распылитель
- L** Распределитель соли
- M** Водяной фильтр
- N** Распределитель моющих средств и добавок для полоскания
- O** Коническая трубка
- P** Кнопки программирования
- Q** Контрольная лампа программирования

---

### Технические характеристики

Ширина	60 см
Глубина	60 см
Высота	85 см
Максимальная загрузка	12 стандартны наборов
Давление воды	2-100 Н/см <sup>2</sup>
Напряжение питания	см. информ. таблицу
Максимально потребляемая мощность	см. информ. таблицу

**Это оборудование отвечает требованиям ЕЭС 87/308 от 2.06.87, направленным на предотвращение и устранение радиопомех**

---

## Установка

---

<b>Выбор места для машины</b>	Машина может прилегать задней или боковыми стенками к стене или мебели. Для упрощения установки заливной и сливной шланги могут располагаться как с левой, так и с правой стороны машины.
<b>Выравнивание</b>	После того, как машина поставлена на свое место, необходимо ее выровнять, выкручивая или закручивая ножки. Машина не должна быть наклонена более чем на 2°. Хорошее выравнивание необходимо для правильной работы машины.
<b>Подключение к холодной воде</b>	Машина подключается к водопроводу при помощи шланга, имеющего соединение с резьбой 3/4 дюйма (Рис. 1). Если машина подключается к новому водопроводу или долго не использовалась, перекройте воду и отвернув шланг, слейте грязную воду и восстановите соединение. Это предохранит машину от повреждений.
<b>Подключение к горячей воде</b>	Машина может также подключаться к горячей воде из водопровода или нагревателя, причем в обоих случаях температура воды не должна превышать 60°C. В этом случае время мойки сокращается примерно на 15 минут, а эффективность несколько понижается. Подключение к горячей воде выполняется также, как и к холодной.
<b>Подсоединение сливного шланга</b>	Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины или поместите в специальный вывод дренажной системы (канализации) диаметром не менее 4 см, используя изгибающую деталь. Шланг не должен сильно изгибаться и должен быть хорошо закреплен. Верхняя точка сливного шланга должна быть на высоте <b>40-100</b> см от пола. В любом случае конец шланга не должен касаться поверхности воды.

---

**Устройство для предотвращения утечки воды**

Машину может оснащаться устройством для предотвращения утечки воды, состоящим из шланга и корпуса с электрическими компонентами, которое будет отключать поступление воды в случае повреждения заливного шланга. Если корпус с электрическими компонентами данного устройства будет поврежден, непременно отключите Машину. Шланг устройства должен быть подключен к водопроводу концом "А" так, как показано на рис. 1. Не обрезайте шланг устройства - внутри него находятся электропровода. Если длина шланга недостаточна для подключения, замените его на аналогичный шланг подходящей длины. Такие шланги Вы можете приобрести в фирменных магазинах Ariston.

---

**Подключение к электрической сети**

**Внимание!** Сетевая розетка, в которую будет включена машина, должна иметь устройство заземления, и быть заземлена в соответствии с принятыми правилами. Если машина снабжена неразборной вилкой, и розетка в Вашем доме не подходит к ней, обрежьте вилку и замените ее на подходящую. Обрезанную литую неразборную вилку следует уничтожить. Данное требование направлено на обеспечение безопасности детей и других лиц, которые могут, вставить ее в розетку. **Важно:** провода электрического кабеля дома окрашены в соответствии со следующим кодом:

Зеленый & желтый  
Голубой  
Коричневый

**Земля**  
**Нейтраль**  
**Линия**

В случае любых сомнений по поводу электрического питания машины, мы настоятельно советуем обратиться за помощью к электрику.

# Инструкции по эксплуатации

---

---

## Устройство для смягчения воды

(Рис. 3 и 14)

Посудомоечная машина имеет специальное устройство для удаления солей кальция и магния, которые загрязняют посуду и внутренние части машины.

На дне посудомоечной машины имеется контейнер, в который загружается соль для регенерации ионно-обменных смол, являющихся активной частью смягчителя воды.

Производитель рекомендует использовать только соль, предназначенную специально для посудомоечных машин.

Если специальные добавки для кондиционера закончились,

Вы можете использовать обычную крупную поваренную соль без добавок. **Не пользуйтесь никакими другими**

**средствами.** Соль загружается в специальный распределитель, расположенный под нижней корзиной (Рис. 3).

Перед установкой новой машины необходимо проделать следующие операции:

- отверните крышку "L" против часовой стрелки;
- вставьте воронку в отверстие и заполните распределитель солью (примерно 2 кг);
- залейте распределитель водой доверху.

Пополняйте запас соли в машине через каждые 30 циклов, как описано выше. При заполнении контейнера солью считается нормальным перелив воды.

**На моделях имеющих контрольную лампу низкого уровня соли контейнер для соли следует заполнять как можно скорее после того, как лампа загорелась.**

Посудомоечная машина имеет регулировку величины добавки в зависимости от жесткости водопроводной воды для достижения оптимального потребления соли.

Следуйте следующим шагам для регулировки потребления соли:

- отверните крышку "L" на распределителе соли;
- на горловине распределителя (Рис. 14) имеется стержень со стрелкой повернутой в положение "-" (заводская регулировка);
- если необходимо, поверните стрелку от "-" к "+" против часовой стрелки в зависимости от жесткости водопроводной воды.

Производитель рекомендует производить регулировку в соответствии со следующей таблицей:

Жесткость воды (Франц. градусы dF)	Регулировка	Потребление соли (г/цикл)	Кол-во циклов на 2 кг соли
dF 0 - 10	не требуется	0	не требуется
dF 10 - 25	min	20	100
dF 25 - 50	средняя	40	50
dF > 50	max	60	35

#### **Загрузка и размещение посуды и кухонной утвари**

#### **Предварительные операции:**

- Удалите остатки пищи и присохшие корочки, чтобы избежать засорения фильтра и образования неприятных запахов.
- Если еда подгорела, то образовавшиеся корочки необходимо предварительно замочить.

#### **Использование нижней корзины (Рис. 4 и 5)**

В нижней корзине, где струя воды из вращающихся сопел очень сильная, размещается сильно загрязненная посуда. Используйте нижнюю корзину для мойки десертных и глубоких тарелок, сковород, кастрюль, крышек, салатных и других блюд. Тарелки располагайте в ячейках так, чтобы пространство между ними было достаточно для свободной циркуляции воды.

Тарелки всегда ставятся стоя, кастрюли, сковороды и другие глубокие предметы - вверх дном. Вы можете располагать посуду по собственному усмотрению, но всегда помня о том, что грязная поверхность посуды должна быть обращена к струям воды, направленным снизу, и что должно оставаться место для свободной циркуляции воды.

Посуду с длинными ручками располагайте так, чтобы ручки были направлены ко дну корзины. Чайные ложки располагайте отдельно друг от друга в ячейках.

---

**Использование  
верхней  
корзины**  
(Рис. 6)

Используйте съемную верхнюю корзину для мелкой и средней посуды, такой как стаканы, соусники, кофейные и чайные чашки, неглубокая салатная посуда и слабо загрязненные кастрюли и сковороды. Помните, что тарелки ставятся стоя, а кастрюли и сковороды - вверх дном. Располагайте хрупкую посуду между концами держателей, чтобы зафиксировать ее. Если Вы моете в нижней корзине кастрюли и сковородки, располагайте тарелки стоя на двойной решетке верхней корзины лицевой стороной повернутыми к передней части корзины. При загрузке верхней корзины заботьтесь о том, чтобы коническая трубка "О", питающая верхний вращающийся распылитель "Н", не была заблокирована. Верхняя корзина может регулироваться по высоте в двух положениях в зависимости от и высоты посуды. Чтобы изменить высоту корзины, следуйте схеме на Рис. 7.

---

**Распределитель  
моющего  
средства  
и средства  
для полоскания**

Распределитель моющего средства и средства для полоскания расположен на внутренней поверхности дверцы. Посудомоечная машина может поставляться с двумя различными распределителями.



### **Заполнение моющим средством распределителя с одним отделением (Рис. 8)**

Нажмите кнопку "В", чтобы открыть крышку "А" и залейте моющее средство (около 25 г). Закройте плотно крышку. Залейте моющее средство для предварительной мойки (около 10 г) в отверстие на крышке распределителя.

### **Заполнение моющим средством распределителя с двумя отделениями (Рис. 9)**

Откройте крышку распределителя "А". Залейте моющее средство (около 25 г) в большое отделение "В" и плотно закройте крышку. Меньшее отделение предназначено для предварительной мойки (вмещает около 10 г).

**Н.В.** Края отделения должны быть чистыми от остатков моющего средства, чтобы обеспечить плотное закрытие крышки.

### **Средство для полоскания и его дозировка**

Жесткая вода вызывает не только образование известковых пятен, но и ухудшает эффективность сушки. Поэтому для хорошей мойки необходимо правильно дозировать средство для полоскания.

Дозировку добавки для полоскания следует увеличить на одну позицию, если вымытая посуда становится матовой или имеет известковые пятна. Если же посуда после мойки мыльная или с подтеками - дозировку следует уменьшить.

### **Заполнение распределителя средства для полоскания (Рис. 8)**

Распределитель средства для полоскания находится справа от распределителя моющего средства. Нажмите кнопку "С", чтобы открыть крышку, и залейте средство для полоскания, не допуская переливания. Закройте плотно крышку.

Одной заправки хватает приблизительно на 80 циклов полоскания. Периодически проверяйте уровень добавки по индикатору "D", расположенному между двумя крышками. Под крышкой находится регулятор "E", который легко настраивается пальцем. Производитель рекомендует устанавливать дозатор в положение 2.

**Заполнение распределителя средства для полоскания (Рис. 9)**

Выверните крышку распределителя моющего средства "C" против часовой стрелки и залейте средство для полоскания, не допуская переливания. Закройте плотно крышку. Одной заправки хватает приблизительно на 80 циклов полоскания. Периодически проверяйте уровень добавки по индикатору "D", расположенному в центре крышки "C". В распределителе этого типа регулятор "E" находится под крышкой "A". Регулятор "E" легко настраивается отверткой. Производитель рекомендует устанавливать дозатор в положение 2.

**Выбор программы мойки и запуск машины**

Выполните вышеизложенные операции и включите воду. Откройте дверь машины. Нажмите кнопку включения/выключения **A**, которая находится справа на лицевой панели (загорится контрольная лампа **C**). Теперь машины включена и готова к выбору программы мойки. Нажмите необходимую кнопку на панели **D** и держите ее нажатой, пока не загорится контрольная лампа **E**. Закройте дверь машины. Во время выполнения программы мойки контрольная лампа **E** горит; лампа выполнена таким образом, что легко видима. Контрольная лампа **E** отключится по завершении цикла мойки. Нажмите кнопку **включения/выключения**. Теперь машина выключена и мойка окончена.

---







<b>Использование кнопок изменения основной программы</b>	Для изменения установленной программы нажмите кнопку требуемой Вами программы и держите ее нажатой столько, чтобы контрольная лампа <b>Е</b> отключилась и зажглась вновь.
--	--

---

<b>Программирование</b>	Используя три кнопки <b>Р</b> , расположенные на левой стороне панели, можно управлять машиной таким образом, чтобы цикл мойки начинался в наиболее удобное для Вас время. Для такого управления нажмите одну из кнопок <b>Р</b> перед выбором программы мойки; в зависимости от выбранной программы мойки цикл начнется через 2, 4 или 6 часов. Не выбирайте одновременно две или более программы мойки. После нажатия на одну из кнопок <b>Р</b> и выбора программы мойки загорится контрольная лампа <b>Q</b> , которая отключится по завершении цикла мойки. Для отмены программирования нажмите ту же кнопку <b>Р</b> еще раз.
-------------------------	---

**Важно:** Если Вы все-таки решили провести мойку сейчас же, перед закрытием двери посудомоечной машины проверьте, что ни одна из кнопок **Р** не нажата и контрольная лампа **Q** не горит.

## Таблица программ

Программа	Тип посуды и загрязнения	Описание цикла	Средства для мойки и полоскания (г)		
			предв. мойка	осн. мойка	полоскание
Стандартные программы					
 Интенсивная мойка	Сильно загрязненная посуда, кастрюли и сковороды (не использовать для хрупких предметов)	Предварительная мойка в горячей воде, основная мойка при 65°C, 2 холодных полоскания, горячее полоскание при 70°C, сушка.	10	25	●
 Нормальная мойка	Нормально загрязненная посуда, кастрюли и сковороды (программа для ежедневного использования)	Предварительная мойка в холодной воде, основная мойка при 65°C, холодное полоскание, горячее полоскание при 70°C, сушка.		25	●
 Сокращенная мойка	Нормально загрязненная посуда, кастрюли и сковороды (без приохших остатков пищи)	Основная мойка при 65°C, холодное полоскание, горячее полоскание при 70°C, сушка.		25	●
Специальные программы					
 Экономичная оперативная мойка	Экономичная, быстрая программа для полной загрузки сразу после использования	Предварительная мойка в холодной воде, предв. мойка в горячей воде, основная мойка при 55°C, горячее полоскание при 70°C, сушка.		25	●
 Быстрая мойка	Быстрая программа для слабо загрязненной посуды сразу после использования. Без сушки. Максимальная загрузка - 6 столовых наборов	Мойка при 65°C, холодное полоскание		15	
 Замачивание	Предварительная мойка для посуды, кастрюль и сковород перед дальнейшей загрузкой посуды (применяется, когда посуды для мойки немного, а ее засыхание нежелательно)	Короткая холодная мойка.			

## Обслуживание и мойка

---

**Перед выполнением любых операций по обслуживанию и мойке перекройте воду, отсоедините машину от сети, вынув вилку из розетки или выключив соответствующий выключатель на щитке.**

---

### **Чистка фильтровального узла**

(Рис. 10, 11  
12 и 13)

После каждой мойки осматривайте фильтровальный узел и удаляйте с его поверхности остатки пищи. Хотя бы раз в неделю очищайте фильтровальный узел. Поверните против часовой стрелки ручку и снимите фильтр "А". Чтобы извлечь фильтровальный узел "В" полностью, поверните ручку против часовой стрелки до конца. Стяните с полупроточного фильтра микрофильтр "С". Очищайте полупроточный фильтр и микрофильтр щеткой под струей воды. Соберите фильтровальный узел (выступы на микрофильтре должны быть обращены вниз). Вставьте фильтровальный узел на место и зафиксируйте его, повернув ручку по часовой стрелке.

**Несвоевременная очистка фильтров и их неправильная установка могут ухудшать эффективность мойки и вызвать поломку машины.**

---

### **Мойка машины**

Внешние поверхности посудомоечной машины регулярно протирайте мягкой влажной тряпочкой. Не применяйте абразивные вещества и растворители. Отложения на внутренней поверхности машины удаляйте тряпочкой, смоченной в уксусе. Уплотнительные прокладки дверцы очищайте влажной губкой.

# Встраивание

## Общие инструкции

У посудомоечных машин, предназначенных для встраивания в модульную кухонную мебель, отсутствует верхняя панель.

Панель управления прикрепляется непосредственно к модулю мебели прилагаемыми винтами. Дверь модуля кухонной мебели можно прикрепить прямо к дверце машины.

Допустимая высота при встраивании машины в кухонную мебель находится в пределах **820-870 мм**

(Рис. 26). Высота регулируется ножками машины.

**Перед всеми операциями по встраиванию машина должна быть отключена от электросети. Нельзя сверлить отверстия на боковой стороне двери машины.**

Допустимые размеры навешиваемых панелей кухонной мебели на данную модель машины:

Ширина 598 мм

Высота 725 мм

Толщина 20 мм

При необходимости увеличения высота передней и/или нижней панелей высоту двери мебели необходимо соответственно уменьшить.

## Использование шаблона

Приложите шаблон ко внутренней поверхности двери мебели так, чтобы к верхнему краю двери мебели он прилегал стороной, отмеченной стрелкой **A** (Рис. 14). На шаблоне сверху и снизу нанесены значения ширин. Разместите шаблон нужной шириной (RH или LH). Отметьте положения четырех отверстий, расположенных ближе к краю шаблона, карандашом или надсверлите (**B**). Повторите операции для другой стороны двери мебели.

---

**Установка  
кронштейнов  
на двери  
мебели**

Просверлите отверстия диаметром 2 мм по нанесенной Вами разметке. Если дверца сделана не из цельного дерева, необходимо сверлить через прокладку. Закрепите 2 кронштейна в нижней части двери мебели винтами. Языки кронштейнов должны быть направлены вниз. Закрепите 2 вставки в верхней части двери мебели винтами (Рис. 15).

---

**Навеска  
двери мебели  
на дверцу  
машины**

Приложите дверь мебели к закрытой дверце машины так, чтобы языки кронштейнов вошли в сопрягаемые отверстия **A** на дверце (Рис. 15 и 16). Навесьте дверь движением вперед. Откройте дверь и выровняйте дверь мебели и дверцу машины. Снимите пластиковые заглушки со внутренней стороны дверцы машины и прикрепите дверцу к двери мебели прилагаемыми винтами через образовавшиеся отверстия (Рис. 17). Поставьте заглушки на место.

---

**Выравнивание  
нижней  
декоративной  
панели  
кухонной мебели**

Установите нижнюю декоративную панель кухонной мебели. Откройте до конца прикрепленную к дверце машины дверь мебели. Проверьте, не мешает ли ей сплошная панель. Если панель мешает, необходимо сделать в ней вырез (Рис. 20). Минимальный зазор между дверью и панелью должен быть 3 мм. Вырез следует обработать влагостойким составом (Рис. 20 и 21). С некоторыми моделями поставляются особые приспособления, позволяющие прикрепить декоративную панель к машине (например, если машина замыкает ряд кухонной мебели) с помощью регулировочных уголков (см. Рис. 22, 23 и 24).

---

**Регулировка  
пружин  
дверцы машины**

Отрегулируйте пружины дверцы машины, чтобы они удерживали дверь мебели, переместив нижний конец пружины в более дальнее от дверцы отверстие. Для балансировки дверцы в открытом положении (чтобы она не открывалась произвольно) отверните на необходимую величину винты **A** (Рис. 19), вращая их против часовой стрелки.

**Важно:** В новой машине пружины отрегулированы на минимуме.

---

**Закрепление  
машины**

Выровните машину, используя регулировочные ножки так, чтобы фиксирующие накладки **A** находились в контакте с низом крышки модуля кухонной мебели. При этом выровните машину по глубине относительно соседних модулей кухонной мебели. Прикрепите машину к крышке, ввернув винты сквозь насадки (Рис. 25)

**Важно:** Жесткое крепление машины к мебели необходимо во избежание возможного наклона машины.



## Предупреждения и рекомендации

---

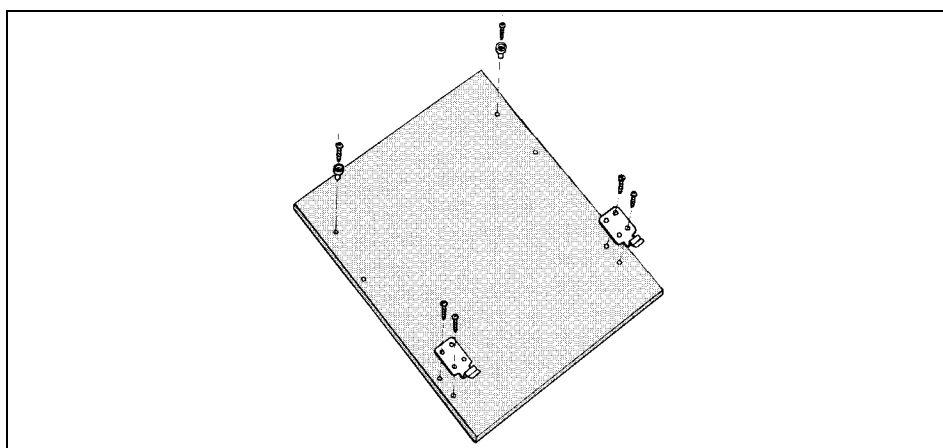
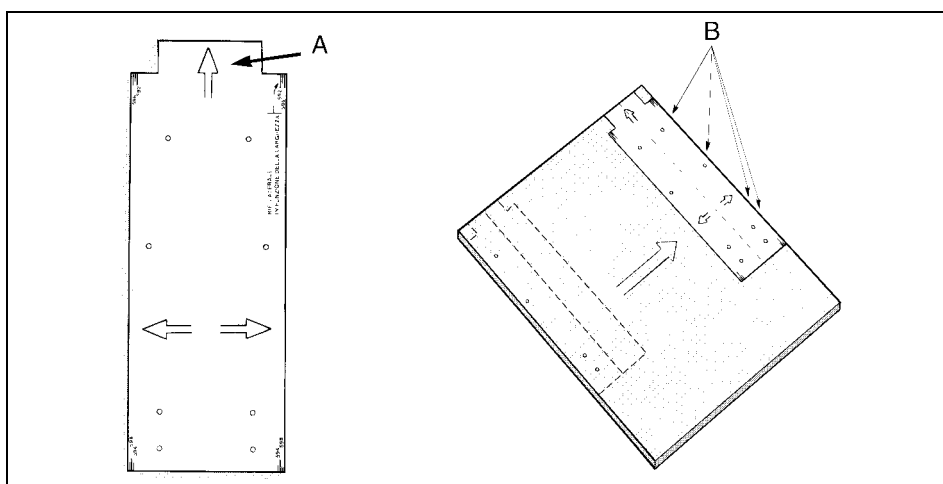
- *Не перегружайте машину, правильно располагайте посуду в корзинах. Только тогда Вы будете удовлетворены результатами мойки.*
- *После загрузки корзин убедитесь в том, что вращению распыляющих рычагов ничто не мешает.*
- *Перед мойкой в машине проверьте, могут ли выбранные Вами предметы выдержать машинную мойку.*
- *Не открывайте дверцу до тех пор, пока цикл мойки не окончился.*
- *После мойки оставляйте дверцу приоткрытой - уплотнение дверцы прослужит дольше.*
- *Если посудомоечная машина долго не используется: выньте вилку из розетки, приоткройте дверцу посудомоечной машины, чтобы внутри не образовывался неприятный запах.*

*Эта посудомоечная машина была разработана в соответствии с правилами безопасности С.Е.І., принятыми для посудомоечных машин. Использование машины в других целях не предусмотрено и, поэтому, является опасным.*

*Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае использования машины не по назначению, не в соответствии с его рекомендациями и небрежного обращения. При работе с любыми электрическими приборами необходимо помнить о некоторых основополагающих правилах:*

- *никогда не касайтесь приборов, если Ваши руки мокрые, не пользуйтесь приборами босиком;*
- *никогда не тяните провод, чтобы вынуть вилку из розетки;*
- *никогда не подвергайте приборы воздействию дождя, солнца и т. д.*
- *не разрешайте детям или лицам, не знакомым с этими Правилами пользоваться приборами без Вашего присмотра;*
- *если пол покрыт ковром, убедитесь в том, что зазор между основанием машины и полом достаточен для вентиляции.*

*Ваша машина должна быть установлена квалифицированным персоналом, в соответствии с рекомендациями Производителя. Неправильная установка может принести вред людям, животным или Вашей собственности. В этом случае Производитель снимает с себя всякую ответственность.*



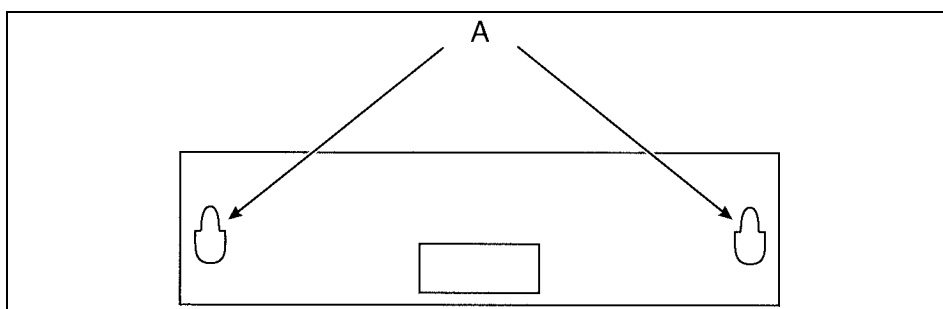


Рис. 16

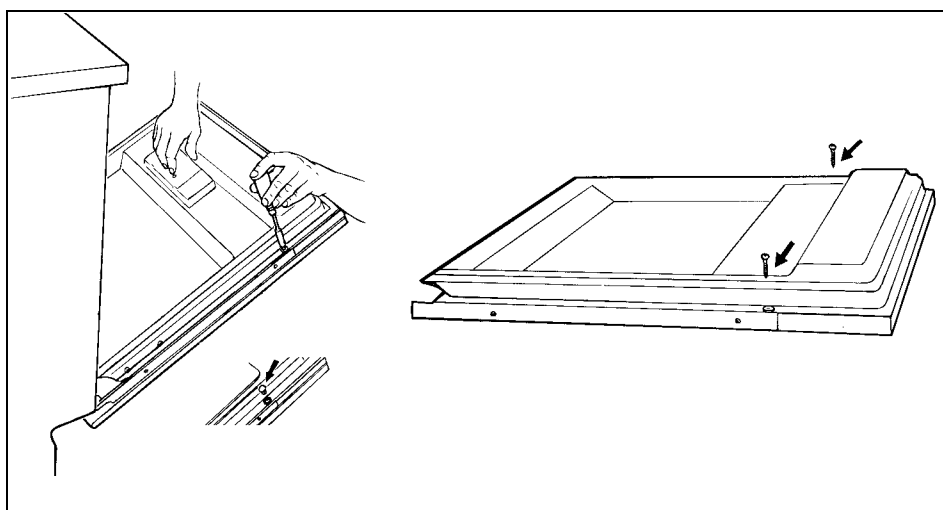


Рис. 17

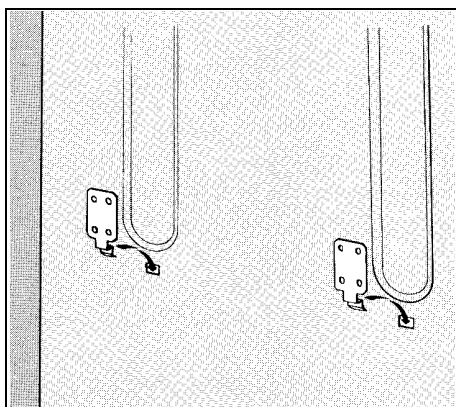


Рис. 18

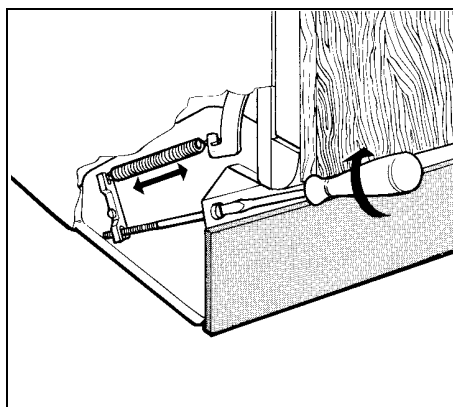


Рис. 19

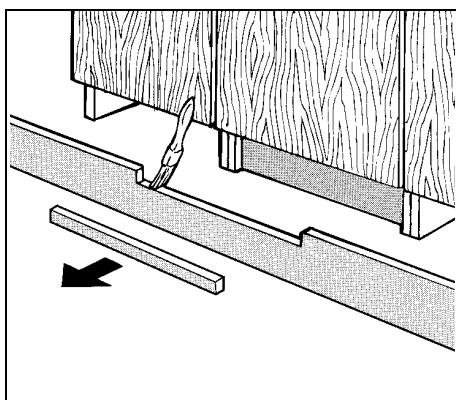


Рис. 20

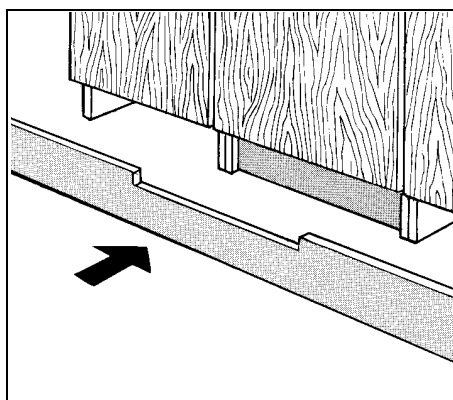


Рис. 21

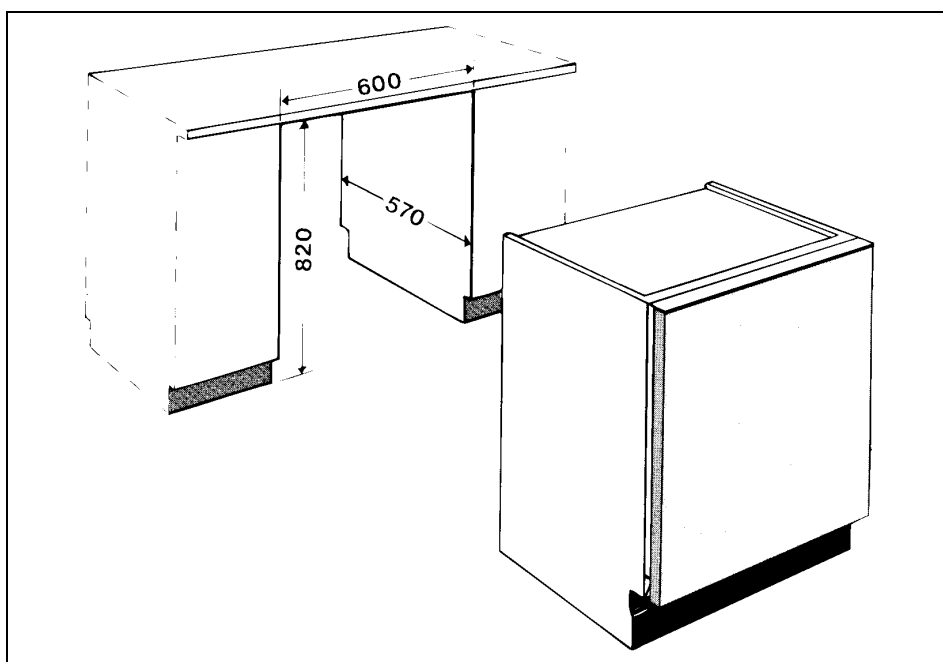


Рис. 26

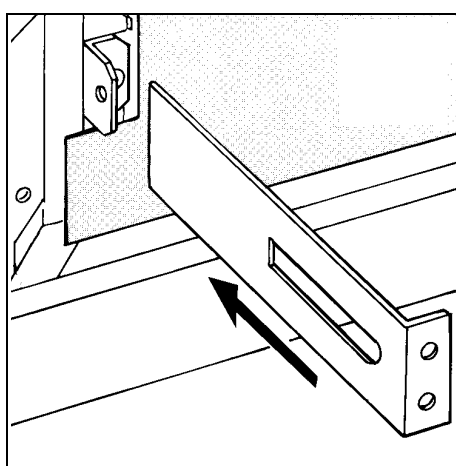


Рис. 22

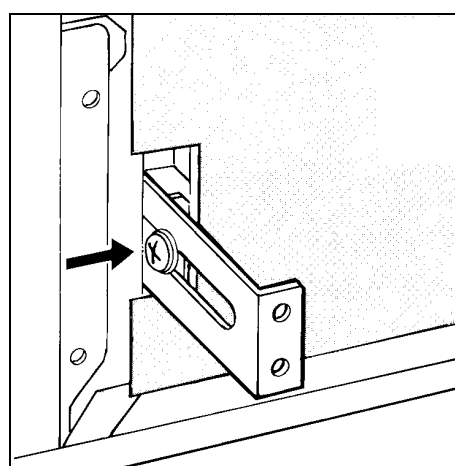


Рис. 23

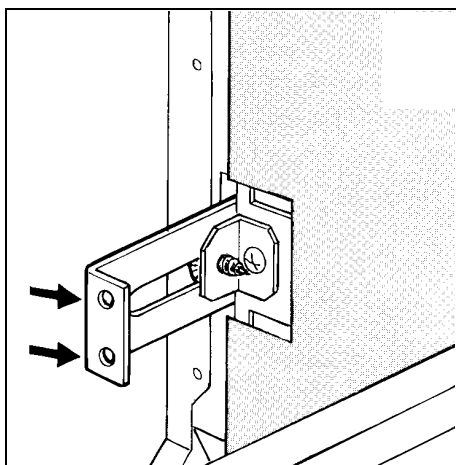


Рис. 24

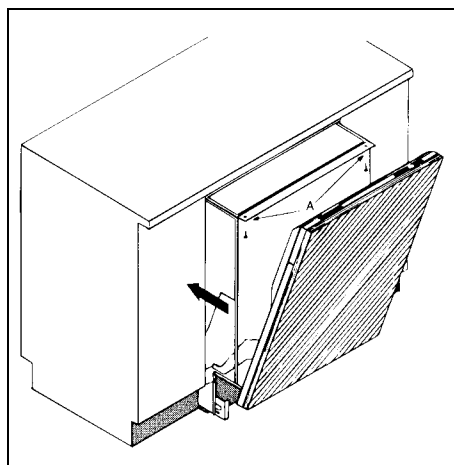
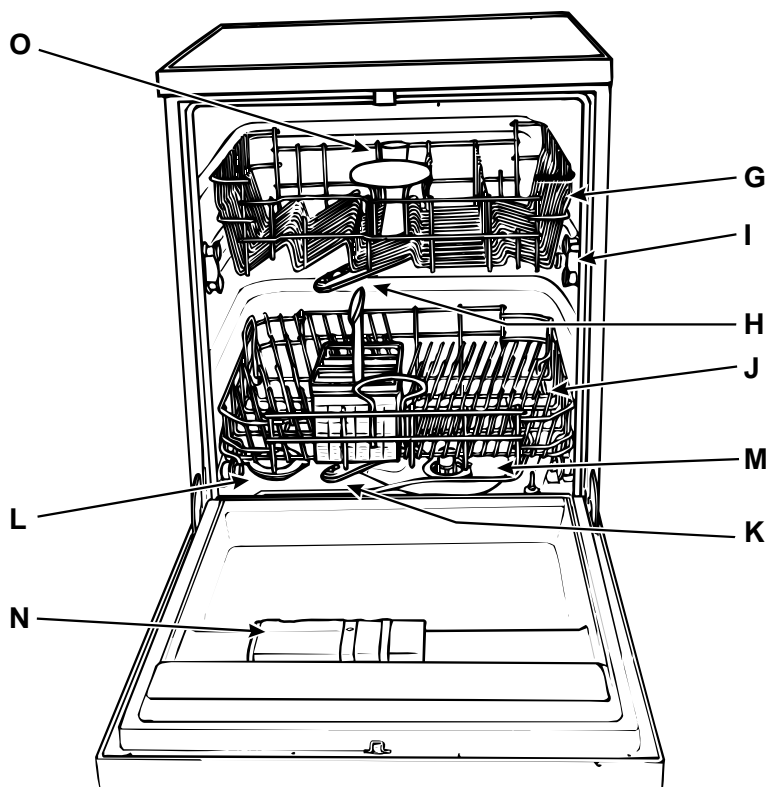
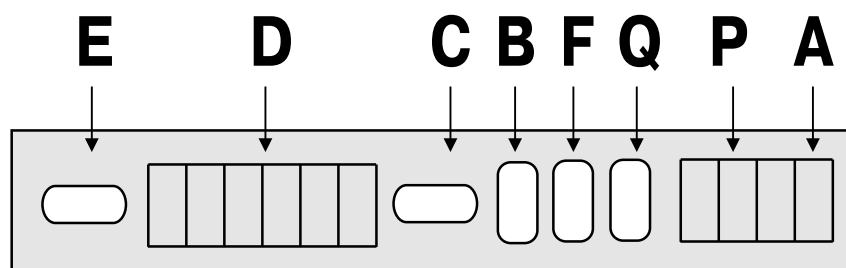
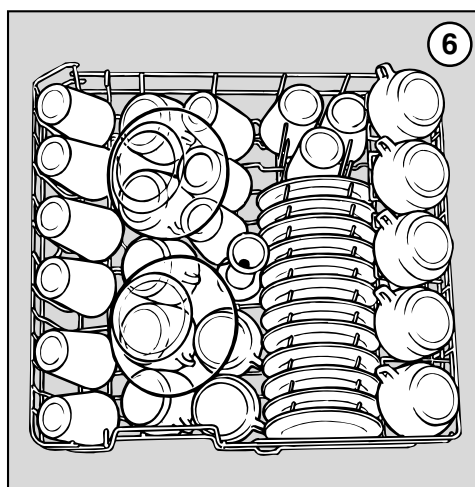
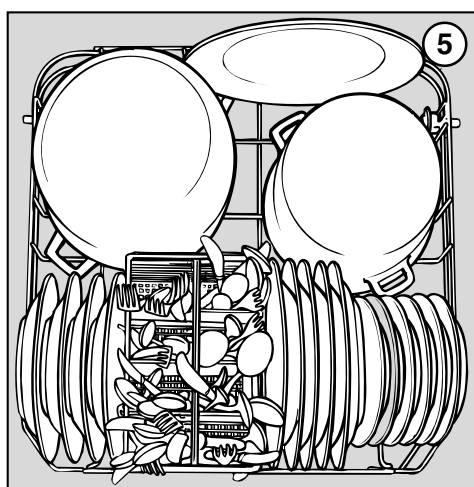
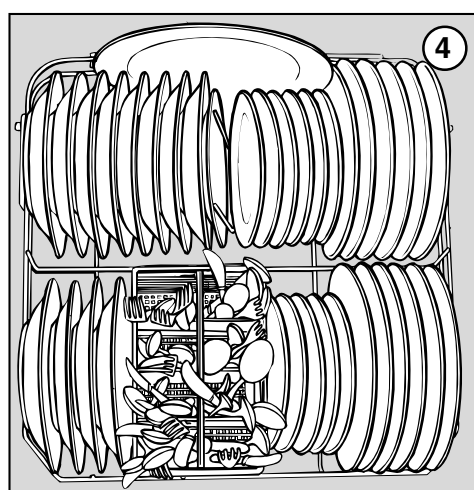
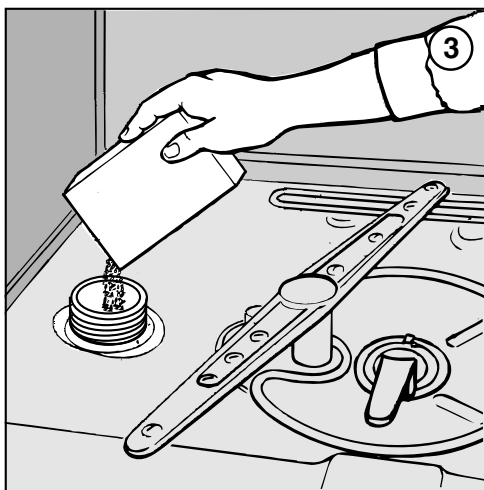
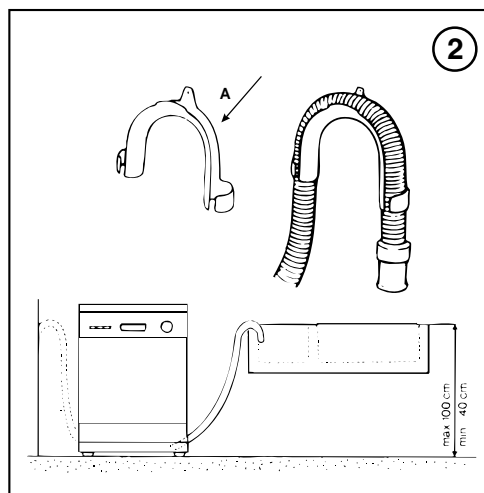
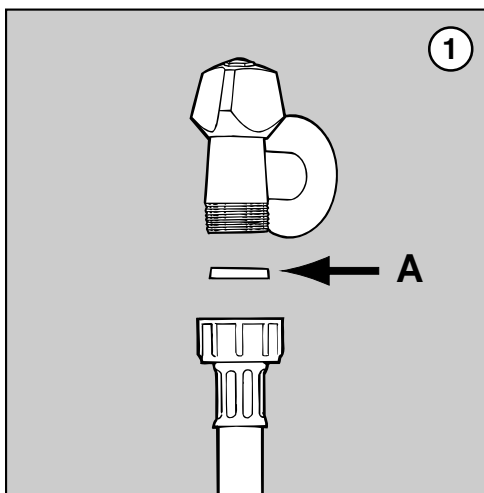
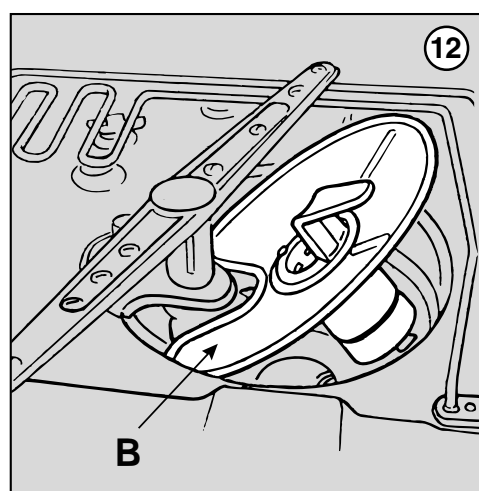
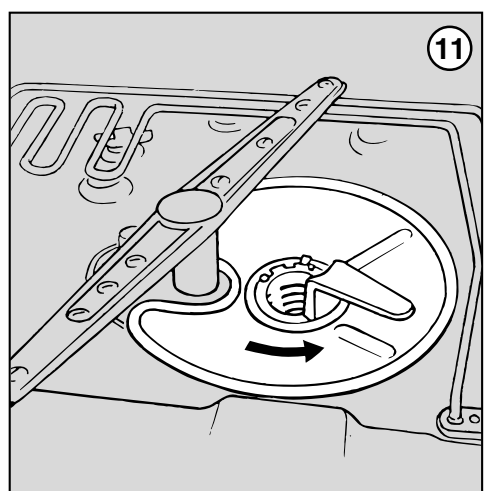
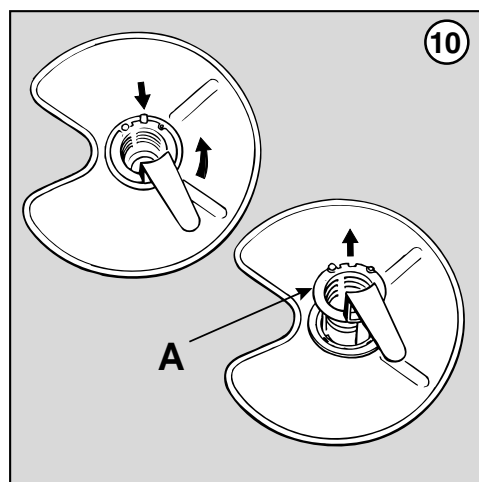
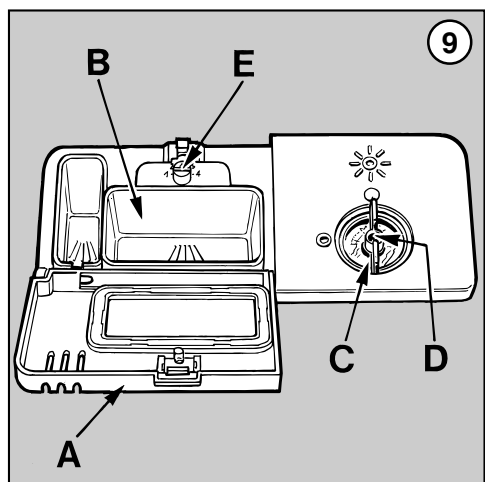
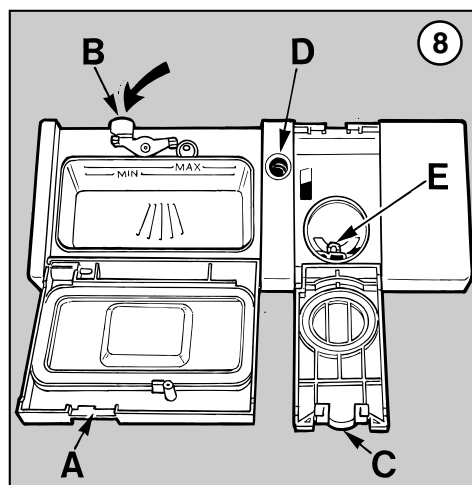
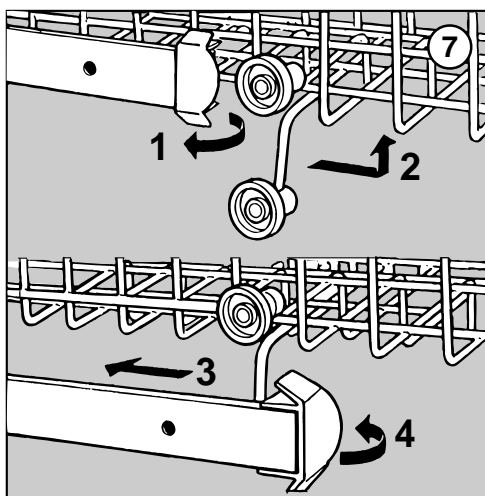


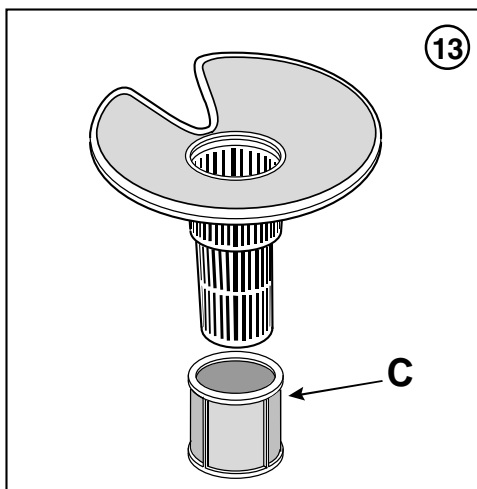
Рис. 25













Сведения о сертификации посудомоечных машин  
«Мерлони Электродоместичи»  
Россия (Ростест-Москва, Тест-С.Петербург и др.)



Соответствие ГОСТам	Код органа по сертификации	Номер и срок действия сертификата
27570.4-87 (МЭК 335-2-5-84) 23511-79 Р 50033-92	AE21 AE01 ME53 ME53	1.2.2762 до 12.07.1997 1.2.2846 до 13.10.1997 B00045 до 18.03.1999 B00112 до 25.07.1999



**Merloni Elettrodomestici spa**

Viale Aristide Merloni, 47  
60044 Fabriano/Italia  
Tel. (0732) 6011

**Merloni Elettrodomestici spa**

Представительство в СНГ  
Россия 129233 Москва  
Проспект Мира, ВВЦ Павильон 46

